

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2000 — 1388

[C – 2000/29241]

5 MAI 1999. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre le Gouvernement de la Communauté française de Belgique et le Gouvernement wallon d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie d'autre part, fait à Bucarest le 21 mai 1998 ainsi qu'à l'accord de Coopération scientifique et technologique entre le Ministre des Relations internationales de la Communauté française de Belgique, le Ministre des Relations internationales de la Région wallonne d'une part, et le Ministre de la Recherche et de la Technologie de Roumanie d'autre part, et à l'annexe, faits à Bruxelles le 25 juin 1997 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'accord de coopération entre le Gouvernement de la Communauté française de Belgique et le Gouvernement wallon d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie d'autre part, fait à Bucarest le 21 mai 1998, sortira son plein et entier effet, en ce qui concerne la Communauté française.

Art. 2. L'accord de coopération scientifique et technologique entre le Ministre des Relations internationales de la Communauté française de Belgique, le Ministre des Relations internationales de la Région wallonne d'une part, et le Ministre de la Recherche et de la Technologie de Roumanie d'autre part, et l'annexe, faits à Bruxelles le 25 juin 1997, sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Communauté française.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mai 1999.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française, chargée de l'Education,
de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,

W. ANCIEN

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 30-1. — Rapport, n° 309-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 27 avril 1999.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1388

[C — 2000/29241]

5 MEI 1999. — Decreet houdende toestemming in het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Franse Gemeenschap van België en de Waalse Regering enerzijds, en de Regering van Roemenië anderzijds, opgemaakt te Boekarest op 21 mei 1998, alsook in het Samenwerkingsakkoord inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Minister van Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België, de Minister van Internationale Betrekkingen van het Waalse Gewest enerzijds, en de Minister van Onderzoek en Technologie van Roemenië anderzijds, en in de bijlage, opgemaakt te Brussel op 25 juni 1997 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Franse Gemeenschap van België en de Waalse Regering enerzijds, en de Regering van Roemenië anderzijds, opgemaakt te Boekarest op 21 mei 1998 zal, wat de Franse Gemeenschap betreft, volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. Het Samenwerkingsakkoord inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Minister van Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België, de Minister van Internationale Betrekkingen van het Waalse Gewest enerzijds, en de Minister van Onderzoek en Technologie van Roemenië anderzijds, en de bijlage, opgemaakt te Brussel op 25 juni 1997, zullen, wat de Franse Gemeenschap betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 mei 1999.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector, de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheidspromotie,

L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCIEN

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,

Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 309-1. — Verslag, nr. 309-2.
Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 april 1999.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2000 — 1389

[2000/31154]

27 APRIL 2000. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 13, 12°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid:

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2000 — 1389

[2000/31154]

27 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 13, 12°;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence: